

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)
Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра индоевропейских и восточных языков

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры индоевропейских и
восточных языков

Протокол от «10» июня 2021 г., №11

Зав. кафедрой Харитонов Е.Ю.



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ**

по дисциплине **Практикум по культуре речевого общения второго иностранного
языка (китайский язык)**

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:

«Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков
(английский язык + китайский или испанский языки)»

Квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Мытищи
2021

Назначение

Осуществление текущей и промежуточной аттестации по дисциплине Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык).

Фонд оценочных средств текущего контроля разработан на основе рабочей программы дисциплины Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (китайский язык) в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования от 12.08.2020 № 969 по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика, профиль подготовки «Иностранные языки и культуры стран изучаемых языков».

Разработчики:

к.ф.н. доцент каф. индоевропейских и восточных языков Скрипник К.В.
к.ф.н., ст. преп. каф. индоевропейских и восточных языков Баева М. П.
ассистент каф. индоевропейских и восточных языков Костомётова М.Д.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы	4
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	4
3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	6
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	12

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования
СПК-3	Способен проводить анализ функционирования устной и письменной коммуникации, использовать в устной и письменной речи основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
СПК-4	Способен осуществлять практическую деятельность, связанную с использованием знаний и умений в области изучения иностранных языков в учреждениях образования, культуры, управления и в СМИ	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

2.Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерии оценивания	Шкала оценивания
СПК-3	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать основные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (место, цели взаимодействия) Уметь применять разнообразные языковые средства с целью передачи релевантной информации в процессе межкультурной коммуникации Владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	Текущий контроль: посещение занятий, иероглифический диктант, контрольная работа, сборник упражнений. Промежуточная аттестация: экзамен	41–60 баллов
	Продвинутый	1.Работа на учебных занятиях	Знать основные	Текущий	61–100

		занятиях 2.Самостоятельная работа	способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (место, цели взаимодействия) Уметь применять разнообразные языковые средства с целью передачи релевантной информации в процессе межкультурной коммуникации Владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания	контроль: посещение занятий, иероглифический диктант, контрольная работа, сборник упражнений. Промежуточная аттестация: экзамен	баллов
СПК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и основные функциональные разновидности изучаемых языков; особенности использования в процессе коммуникации официального, нейтрального и не официального регистров общения; Уметь различать функциональные разновидности языка; применять полученные знания на практике в процессе межкультурной коммуникации; Владеть системой лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемых	Текущий контроль: посещение занятий, иероглифический диктант, контрольная работа, сборник упражнений. Промежуточная аттестация: экзамен	41–60 баллов

			и иностранных языков, а также особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения		
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и основные функциональные разновидности изучаемых языков; особенности использования в процессе коммуникации официального, нейтрального и неофициального регистров общения; Уметь различать функциональные разновидности языка; применять полученные знания на практике в процессе межкультурной коммуникации; Владеть системой лингвистических знаний и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков, а также особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Текущий контроль: посещение занятий, иероглифический диктант, контрольная работа, сборник упражнений. Промежуточная аттестация: экзамен	61–100 баллов

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

3.1 Контрольные работы

Контрольная работа 7 семестр

1. Напишите иероглифами следующие словосочетания: 30%
проблема транспорта, пробка

решить противоречие, ловить такси
узкая улица, спроектировать
ставить в тупик, популярный
психологическая потребность, удовлетворить требование
богатый ассортимент, снизить цену
успешный опыт, скинуть 40%

2. Переведите на русский язык предложения, вставьте недостающий иероглиф: 5% + 10%

限制浪费吸引行情往往

- 1) 小李在海关工作，平时拼命上班，没有机会跟朋友见面，他们_____只在周末约会。
- 2) 怎么解决这个矛盾？首先要发展公共交通，其次要多修路，还可以_____私人汽车。
- 3) 亲馆的亲菜像街上的衣服一么有流行的品们，而川菜从来_____很多人。
- 4) 讲价是一门学请，不但得了解市场_____，还得对这件事情感兴趣。
- 5) 我一定要准时到，并不会来晚，因为不喜欢_____别人的时间。

3. Подберите определение к существительному: 5%

() 办法 () 开境 () 汉汉 () 公寓 () 公司

4. Переведите предложения на китайский язык: 50%

- 1) Люди часто озабочены тем, что бы сегодня поесть. Некоторые для экономии времени приглашают гостей в кафе, другие в целях экономии средств, принимают гостей дома.
- 2) Мы выехали еще в 7.30, но не ожидали, что на дороге будет большая пробка. Нам пришлось повернуть назад, не стоило ехать в час пик.
- 3) На самом деле он – бедный студент, и у него совсем немного денег, а шопинг стал его новым увлечением, потому что он неплохо торгуется.
- 4) Выходные – это единственное время, когда можно отдохнуть, так как в будни я все время посвящаю учебе. По-моему, лучший способ отдохнуть – это поспать подольше, почитать любимый роман, погулять по городу.

Контрольная работа 8 семестр

Выберите (обведите) соответствующие служебные слова:

1. 有一天，天热极了，他们走(得, 的, 地) 又累又渴。
2. 小王，高山地带凉快极了，你(跟, 根, 很) 我一起去避暑，好吗？--
小张对他说。
3. 从前有个葡萄牙国王，他有三个可爱的女儿。三个女儿(还, 都, 太)
很美，特别是那个最小的公主，人们都非常喜欢她，叫她“贝拉”，
这在葡萄牙汉(中, 里, 内)是漂亮的意思。
4. 听我这么说，那位同学就(吧, 把, 巴) 照片交(跟, 给, 同) 我。
5. 中国是多民族国家，一共有56个民族，(中间, 其中, 之前)
汉族占全国人口的90%。
6. 我慢慢(得, 的, 地) 走在街上，这几年(得, 的, 地)
夏天不知道是怎么回事儿，一年比一年热。
7. 这(个, 些, 件) 么系的方法都很方便。

8. 到法国来之前，我们看了不少 (对,关于,于)法国文化的书。
9. 听了这一切，我安慰妈妈说：“亲爱的妈妈，你不要(对,为,和) 我担心。”
10. 姐姐说：“(没,不,别)着急，你尽管睡你的大觉，我一醒来，就去叫你，咱们一块儿去。”

1. Переведите словосочетания на русский язык:

无法估计和平宣言

恐怖电影人类的朋友

条件优越面对父母

野蛮行为无法交谈

遗传因素面对现实

2. Заполните пропуски подходящими по смыслу словами и переведите словосочетания на русский язык:

.....界线机构寓言资格差别

界线..... 司机..... 寓言..... 资格..... 差别.....

3. Подберите к глаголу подходящее по смыслу дополнение и переведите словосочетания на русский язык:

折磨..... 维持..... 报复..... 思考..... 忽视.....

4. Закончите предложения, используя слова в скобках:

- 1) 阿里如果想参加跳爱考试，..... (资格)
- 2) 你给老板提了那么多意见，.....(报复)
- 3) 安娜的钱花光了，.....(不得不)
- 4) 看到他的照片，.....(不由得)
- 5) 在烈火中，抢救国家财产的工人们.....(面临)

3.2 Образец заданий из сборника упражнений

1. Укажите часть речи и дайте перевод:

画儿，头儿，信儿，虫儿，小熊儿，心眼儿，门鼻儿，点头，没跑儿，走道，雨珠儿，走道儿，打扫过，雄花，母鸡，动一下儿，聊聊天。

2. Выберите правильный вариант.

1.
 - A. 刚来中国的时候，我们试着说一点汉语。
 - B. 刚来中国的时候，我们试着说一点汉语。
2.
 - A.我要去图书馆借借一本书。
 - B. 我要去图书馆借这本书。

3.

A.你们这儿有哪凉菜?

B.你们这儿有什么凉菜吗?

4.

A.他给孩子们唱了一首歌。

B.他唱了一首歌给孩子们。

5.

A.这件事我要跟我的父亲商亮。

B.这件事我要商亮跟我的父亲。

6.

请你给我看看你的简历和学位证书。

请你把你的简历和学位证书给我看看。

7. 请你把你的护照给我看一下。

请你给我看一下你的护照。

8. 小姐，我的房间还没有打扫。

小姐，我的房间还不打扫。

9. 我跟我的同学一起在校园里散步。

我给我的同学一起在校园里散步。

10. 我想请你帮忙一件事。

我有一件事想请你帮忙。

11. 我想买一台电视机，可是我的钱不够。你能不能接我 1000 块钱，我下星期二还给你。

我想买一台电视机，可是我的钱不够。你能不能接我 1000 块钱，我下星期二还你。

12. 在中国，我什么天都说汉语。

在中国，我哪天都说汉语。

3. Распределите глаголы по группам и укажите, каким критерием вы руководствовались

握手，可以，结婚，需要，毕业，鼓掌，愿意，道谢，吃饭，散步。

4. Составьте предложения в соответствии с порядком слов в китайском языке

1) 汉语教我王老师。

2) 教室人的去吗多。

3) 一般六点起床半我。

4) 一般很篇这文章的内容。

5) 打算什么时候你北京去?

6) 从开始明天吧英语给你我辅导。

7) 天气今天真好，去我们玩儿公园吧。

8) 几天打算你在上海玩儿?

9) 快乐生日! 这是送我你的礼物小, 希望你能喜欢。

5. Дополните следующие предложения данными в скобках словами, обозначающими длительность действия, и в случае необходимости несколько измените их

- 1) 运动员爬山 (三个小时)。
 - 2) 最近他一直在写文章, 所以没有看电视 (几天)。
 - 3) 你们认识 (多少时间?)
 - 4) 高夫人帮助他们 (一个月)。因为很忙, 所以他没有到我们这儿来看小妹妹。
 - 5) 妹妹吃饭就走了 (十分钟)。
6. Укажите место иероглифа, приведенного в скобках

- 1) A我的B外国朋友C喜欢D吃黑面包。(都)
- 2) A我弟弟才B五岁, C他D不会写汉字。(还)
- 3) 他们不喝A红茶, B我们C也D喝红茶。(不)
- 4) 我哥哥A昨天新买B那本C语法D书很有意思。(的)
- 5) 我妹妹有 A 个习惯, 看 B 杂志的时候一定要 C 躺 D 看。(着)

7. Заполните пропуски подходящими по смыслу морфемами

- 1) 阿里刚学___两个月汉语就能用汉语跟朋友聊天了。
A. 学B. 着C. 了D. 习
- 2) 你是什么时候开始学习汉语的?经___了这两年的学习, 你对汉语有什么认识?
A. 学B. 过C. 了D. 习
- 3) 他热情___说, 明天是他的生日, 请我一定去。
A. 地 B. 的C. 着D. 得

8. Выберите правильный вариант перевода числительных

- 1) 1300万家企业
A. 13 тысяч предприятийB. 1 млрд 300 предприятийC. 13 млн предприятий
- 2) 13 млн рублей
A. 十三百万卢布 B. 一千三百万卢布 C. 十三亿卢布

3.3 Вопросы к экзамену

4 курс, 7 семестр, экзамен

1. Краткое изложение содержания адаптированного художественного текста с определением темы и интерпретацией главной идеи, с характеристикой персонажей.
2. Монологическое высказывание по теме.
3. Перевод 15 предложений на китайский язык.

Монологическое высказывание:

1. 中国人为什么不喜欢说“亲爱的”
2. 理想的妇女
3. 中国人理想的工作
4. 现在男女平等了吗?

5. 远亲不如近邻

6. 中国老百姓手里的钱多了

Перевод:

1. Дорогая, ты трудилась все утро, еда, наконец-то, приготовлена.
2. Ты приготовила так много вкусного, такая мастерица (умелая).
3. Увидев так много вкусной еды, я почувствовал себя особенно голодным.
4. Я буду полную тарелку, возможно, и его будет недостаточно.
5. Приготовлено действительно вкусно, твоё кулинарное мастерство день ото дня все лучше.
6. Это блюдо приготовлено намного лучше ресторанного.
7. Я думаю после женитьбы, мы сможем в Америке открыть ресторан.
8. Дело не в том, кто кому даёт работа, а в том, чтобы распределить обязанности и сотрудничать.
9. Ты действительно день ото дня становишься всё болтливее.
10. Я знаю, что немало китайцев-эмигрантов в Америке открывают рестораны, чтобы заработать денег.
11. Повар должен закончить специализированное училище.
12. Тебе в конце концов почему не нравятся эти три слова?
13. Девушка обычно как старшая сестра заботилась о молодом человеке.
14. Он боялся, что девушка расстроится и не осмелился написать своё имя.
15. В старшей школе по сравнению со средней были более заняты.
16. Он не осмелился постучаться в дверь.
17. Она наконец-то узнала адрес института молодого человека.
18. В сердце парня девушка было его мечтой.
19. Он из простых писем девушка понял, что у неё на душе.
20. Так как у девушки постоянно была практика, у неё не было времени вернуться домой.
21. В тот год на летних каникулах они наконец-то встретились.
22. У него на сердце было так много слов, но он не мог сказать даже предложения.

4 курс, 8 семестр, экзамен

1. Краткое изложение содержания адаптированного художественного текста с определением темы и интерпретацией главной идеи, с характеристикой персонажей.
2. Монологическое высказывание по теме.
3. Перевод 20 предложений на китайский язык.

Монологическое высказывание:

1. 理想工作
2. 小学生的负担
3. 打工的大学生多起来了
4. 中国生育的政策
5. 丁克家庭

6. 中医

Перевод:

1. Потом Ваш секретарь позвонил мне, пригласил меня сегодня в Вашу дорогую фирму для разговора.
2. Отдел по развитию рынка ищет директора.
3. Директору этого отдела нужно будет часто выезжать в другие места в командировку, принимать участия в разных торговых мероприятиях.
4. Эта должность требует не только специальных знаний в управлении, а также нужно понимать китайское общество и культуру.
5. Глубоко понять, как не легко зарабатывать деньги.
6. Я упорно тер, но гора тарелок обычно не становилась меньше.
7. Я кожу на руках стер полностью, поясицу не мог разогнуть.
8. Поскольку родители непрерывно посылали мне деньги, то я мог не работать, наверняка, моя жизнь была бы легче.
9. Имея такой опыт, потом не будешь бояться никаких сложностей.
10. Я хочу, чтобы жизнь родителей была лучше, чтобы они провели счастливую старость.
11. Мы все единственные дети в семье.
12. Правительство успешно контролирует увеличение населения.
13. Большинство семей небогатые.
14. Планирование семьи имеет отношение к повышению уровня жизни каждой семьи.
15. Обычно поддерживать осуществление этой политике действительно не легко.
16. У нее нет способностей к самостоятельной жизни.
17. В субботу утром или я веду его на занятия по компьютеру, или папа отводит его в группу каллиграфии.
18. Под влиянием этих нравов, дети с начальной школы начинают конкурировать.
19. Глава семьи надеется, что сможет воспитать отличного ученика из своего ребёнка.
20. На выходные нужно дать ему отдохнуть немножко.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этап: проведение текущего и промежуточного контроля успеваемости по дисциплине

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий	«отлично»	5 баллов , если студент посетил 90% от всех занятий
	«хорошо»	4 балла , если студент посетил как минимум 70% от всех занятий
	«удовлетворительно»	3 балла , если студент посетил как минимум 50% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	2 балла , если из всех занятий студент посетил как минимум 30%
		1 балл , если из всех занятий студент посетил 0%-29%
2. Иероглифический диктант	«отлично»	15 баллов , если студент написал 90% от всех диктантов

	«хорошо»	10 баллов , если студент написал 70% от всех диктантов
	«удовлетворительно»	7 баллов , если студент написал 50% от всех диктантов
	«неудовлетворительно»	4 балла , если студент написал менее 30% от всех диктантов
3. Сборник упражнений	«отлично»	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 80%
	«хорошо»	8 баллов , если из всех заданий студент выполнил 60% - 79%
	«удовлетворительно»	5 баллов , если из всех заданий студент выполнил 40% - 59%
	«неудовлетворительно»	2 балла , если из всех заданий студент выполнил 0%-39%
4. Выполнение контрольной работы	«отлично»	10 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 70%
	«хорошо»	8 баллов , если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
	«удовлетворительно»	5 баллов , если из всех заданий студент выполнил 40%-59%
	«неудовлетворительно»	2 балла , если из всех заданий студент выполнил 20%
		1 балл , если из всех заданий студент выполнил 11% - 19%
		0 баллов , если из всех заданий студент выполнил 0%-10%
5. Экзамен	«отлично»	60 баллов
	«хорошо»	50 баллов
	«удовлетворительно»	40 баллов
	«неудовлетворительно»	30 баллов

При оценке знаний на экзамене учитываются:

1. Степень усвоения курса речевого общения.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность оформления речевых высказываний (лексико-грамматический каркас тем).
4. Логика, структура и грамотность изложения.
5. Использование примеров из литературы и других источников (статьи, Интернет-публикации, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение выразить свою мысль на языке с корректным лексико-грамматическим оформлением.
7. Умение сделать обобщение, выводы на китайском языке.
8. Умение ответить на вопросы экзаменатора.
9. Лингвистическая эрудиция студента.
10. Общая эрудиция студента в области межкультурной коммуникации с китайскими партнерами и международных отношений современного Китая.

Шкала оценивания ответа на экзамене в 7, 8 семестрах
(указано максимальное количество баллов)

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Семестровое портфолио	10 баллов Портфолио не предоставлено	20 баллов Портфолио составлено в соответствии с планом на 50 %	30 баллов Портфолио составлено в соответствии с планом на 70-80%	40 баллов Портфолио составлено в соответствии с планом на 90-100% %
Интерпретация художественного текста	10 баллов Интерпретация не соответствует содержанию текста. Стилистические средства не прокомментированы. Собственное мнение по основной идее текста не высказано. Многочисленные лексико-грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию сказанного (более 10).	14 баллов Интерпретация не полностью соответствует содержанию текста. Стилистические средства прокомментированы не в достаточной степени. Собственное мнение по основной идее текста высказано нечетко. Многочисленные лексико-грамматические ошибки элементарного уровня затрудняют понимание сказанного (более 5)	17 баллов Интерпретация в основном соответствует содержанию текста. Стилистические средства прокомментированы. Собственное мнение по основной идее текста высказано. Языковое оформление достаточно грамотно, однако имеется ряд лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимания сказанного (не более 5).	20 баллов Интерпретация соответствует содержанию текста. Стилистические средства прокомментированы в достаточной степени. Собственное мнение по основной идее текста четко высказано. Языковое оформление грамотно - практически нет нарушений в использовании лексики, грамматики (не более 3).
Монологическое высказывание	10 баллов Отсутствует логика в построении высказывания, многочисленные лексико-грамматические, фонетические ошибки, препятствующие пониманию сказанного (более 10)	13 баллов Высказывание не всегда логично. Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание. Многочисленные лексико-грамматические ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание сказанного (более 5)	16 баллов Высказывание в основном логично. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов, либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно. Имеется ряд лексико-грамматических ошибок, не затрудняющих понимания сказанного (не более 5)	20 баллов Высказывание логично. Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики, грамматики (не более 3)
Перевод предложений	10 баллов многочисленные лексико-	13 баллов Не более 5	17 баллов Не более 5 негрубых	20 баллов допускаются 1-3

	грамматические ошибки (более 10)	грамматических ошибок	грамматических ошибок	незначительные ошибки, самостоятельно исправленные
--	-------------------------------------	-----------------------	--------------------------	--

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Семестровое портфолио	10	20	30	40
Интерпретация художественного текста	10	14	17	20
Монологическое высказывание	10	13	16	20
Перевод предложений	10	13	17	20
Итоговый балл	0-40	41-60	61-80	81-100
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»